

我看到的台灣農村

青木邦壽著·陳潤澤譯

去年八月三日至二十四日，我到台灣研習農業。台灣與日本雖是近鄰，但對我來說因是第一次出國，所以覺得非常興奮，並且抱著很大的期望。

八月四日到達台中，已經是晚上十一點多了。雖然只坐了四小時的火車，但也許是因為有點緊張，因此覺得有些疲倦。

八月五日拜訪省政府，並聽取有關台灣農業的簡報。簡報是利用幻燈片及圖表來說明台灣的農業概況，我們深深地感覺到省政府對農業的重視及做事的認真。

農會人員到省政府來接我們，將我們分為兩組，每組三人，我們這一組到彰化縣永靖鄉農會研習。首先聽取有關當地的一般概況報告，然後各自分開到農家住宿。

永靖鄉是蔬菜的主要產地，我住在位江農友的家裏，在那裡我得到了很多新奇的經驗。

八月六日開始田間作業，江農友赤足下田，我感到非常驚奇。在日本，農民都穿著長統橡膠鞋，戴著橡皮手套下田，不敢直接接觸土壤。但是江農友却白手赤足下田，好像無所謂的樣子。到田裡時，我們都騎腳踏車，看起來這是理所當然的事，但是對於坐慣了汽車下田的我來說，這也是相當新鮮的經驗。

作業的內容是韭菜、包心菜的整理，及茄子的整枝、剪定等。這裡的茄子長達四、五十公分，可能是高溫多雨或品種不同的關係吧！我也幫插秧，覺得無論稻作或旱作，栽培上都與日本大同小異。

八月十三日轉到嘉義縣的梅山鄉，正如其名，是以柑桔類為中心的熱帶水果產地。但此時柑桔類還未到整理的時期，因此沒在這裡研習，僅是考察而已。我覺得這裏的柑桔管理不盡理想，樹型也未

充分整理，以致橫枝有徒長和尖端結果的現象。雖然甜橙等樹型整理得較為理想，果實也結得相當多，但是聽說因為價格低廉，因此栽培不多。

梅山鄉的田間作業，僅做甘薯田的除草工作。我們因每兩天住一家，因此能進一步了解台灣農村的家庭狀況，收穫不少。

我在彰化及嘉義農家研習後的結論是：栽培技術方面較日本落後，技術指導人員也太少，可能是因為生產出來的產品好壞都可以賣出的緣故吧！在農機推廣方面，似乎比日本落後十五年。戰後日本農業機械化的推展，被認為已達到公害的程度，但在台灣則進展緩慢。不過使用水牛耕田的鄉村風光也相當不錯，與快速發展的日本農業比較起來，心裡覺得非常舒暢。

台灣農村與日本農村有著相同的煩惱，那就是農村青年勞力的外流。隨著政府對農業的重視，農村逐漸工業化，因此農村青年多被工廠吸引，或服役的關係，所以在農村很少看到青年在田間工作。

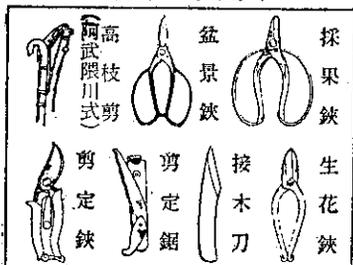
據說台灣每戶農家的平均耕地約為〇·九公頃。由於政府努力發展農業，因此農家非常勤勉，連小孩子一大早就隨大人到田間工作，這種情形令我非常感動，這在日本是無法見到的。

稻作因氣候良好，一年可有兩次的收成，聽說南部甚至有收成三期的情形，最近這裡（指彰化、嘉義等地）也有這種可能性。每一農家均飼養雞、鴨等家禽，建立了自給自足的體制，這種經營方式是資我們日本農村借鏡。

我們曾經參觀了兩縣的市場。在日本都是生產者把農產品運到市場，以公開拍賣的方式來決定價格，但令我們驚訝的是在台灣農產品的價格，不是根據公開拍賣來決定的，而是菜販到農家以個別交易來決定價格的。政府既然這麼重視農業，應該對農產品運銷方面多加指導，以提高農民的收益才對。（原載於日本OISCAI一九七五年十二月號）

日本岡恒牌高級園藝工具

鋼質最優秀！設計最實用！
其他：大梨鋏、葡萄鋏、高枝切鋏、刈込鋏、洋蔥鋏。



請注意！岡恒牌舊型剪定鋏刀及銜夾銅線者均為假製品

日本東海牌高性能引擎刈草機

機種 NEO ACE 101 1.5馬力
TOKAI K-15 1.5馬力
K-18 1.8馬力



リコイルスタータ付

男女婦孺均能容易操作，工作效率甚高。

原裝進口，歡迎選購

經銷處：新高貿易股份有限公司
台北市峨嵋街68號 電話：3314190·3713208 郵檢台北市15195號